

EL AFRICA ESPAÑOLA

Año II

TANGER

Núm. 52

25 Jischri 5666

24 de Octubre 1905

24 Rabán 1323

Como se defienden por el Gobierno los intereses de España en África

Todos nuestros cables de Canarias y de la costa de Marruecos estaban rotos. Decidióse que el primero en componerse sería el de Canarias; pero el vapor encargado de esta tarea no pudo dar con los restos del cable. Abandonóse, pues, por ahora, el de Canarias, y procedióse á la compostura del de Melilla á Alhucemas. Luego tocará el turno al de Melilla á Almería. En último término, vendrá el de Tánger á Conil. Esto, admitiendo que no se haya acabado el dinero. Ya se habla de demandas de nuevos créditos, lo cual es mal síntoma. El Gobierno declara que, en resumidas cuentas, lo del cable español de Tánger no corre ninguna prisa, pues tenemos el cable francés de Tánger (concedido por Maura), que no solamente suple la falta del nuestro, sino que da el tercio de sus productos al erario español. Es á saber, *nos toma los dos tercios*. Porque si el cable susodicho fuera español, como lo sería si Maura no lo hubiese regalado á los franceses, la totalidad de sus ingresos sería percibida por nuestro tesoro. Además, para completar la humillación, Francia nos hace la limosna de transmitir *gratis*, por su cable, nuestros despachos oficiales. Esto es lo que se llama estar vendidos á Francia, cuyo gobierno puede enterarse, antes que el gobierno de Madrid ó la Legación de España en Tánger, de las comunicaciones de carácter reservado y trascendental que se crucen entre Tánger y Madrid. No se nos arguya la clave. Las claves se descifran todas, y con tanta mayor facilidad aquellas con las cuales el telegrafista llega á familiarizarse á fuerza de leer las cifras.—Así se defienden *por quien corresponde* nuestro honor, nuestra dignidad y nuestros intereses.

ISLÁMICA

(II)

El poder de las tinieblas

Una estancia oscura, muy oscura, negra, insondable, ábrese sobre uno de los patios de la Universidad de El-Azhar, en el Cairo. Es oscura porque los que la frecuentan no necesitan luz; es la cátedra koránica de los ciegos.

Vienen estos de todas partes del orbe musulmán. ¿Como llegan al Cairo? Ellos mismos lo ignoran. Ahí están ciegos de todas las razas, de todas las naciones, de todos los matices. El caucasiano enviado desde las llanuras del Kubán y el negro del Zambéze; el mogrebino y el mongol; el indio de Hayderabad y eslavo de la Herzegovina; el turcomano de los desiertos de Trauscaspia y el árabe de Nedjed; el malayo de la Polinesia y el sartho del Turkestan; el turco de la Anatolia y el tártaro del Volga; el persa del Irak-Adjemi y el suda-

nés de El-Ofeid; el tuareg del Sahara y el kirguís del Ural, el sirio y el zanzibarita; el cretense y el afghan; el fellah del Nilo y el rumeliota de los Balkanes... ciegos y mas ciegos, que hablan todas las lenguas, que viven bajo todos los climas, que pertenecen á todas las pátrias.

Pero allí, en aquel antro tenebroso, donde todos se congregan y donde nadie los vé como no se ven entre ellos, no resuena mas que un lenguaje: el del Korán. Y todos lo comprenden, mejor aún, lo sienten.

Ciego hay que ha venido solo, á tientas á través del mundo, desde alguna medersa sita en el fondo de un país que se nombra cual país de leyenda y que nadie, entre los demás ciegos, sabe donde está. Otros, mas afortunados, han viajado con guía, por cuenta de alguna Universidad, de alguna fundación religiosa ó de algún filántropo.

En el patio de El-Azhar se encuentran, con su diversidad de trajes, de acentos, de tipos, de colores. Los de pueblos afines aproxímanse instintivamente, por pequeños grupos; los mas permanecen silenciosos, solos, de pié como estatuas ó acurrucados juntos á una columna, esperando la hora de la recitación. Es el mundo de los ciegos, en el que desaparecen todas las variedades étnicas; la única fuerza que lo anima es la fé, el único poder que los rige es el poder de las tinieblas.

DE LAS CAUSAS DE LA ANARQUÍA EN MARRUECOS

Si las naciones civilizadas no hubiesen tenido en Marruecos mas objeto que la propaganda de la civilización, este país hubiera podido sacar algún bien de la influencia europea. Aludimos á la civilización racional, dentro de las condiciones sociales y religiosas de la morería, no á la imposición de nuestras ideas y de nuestras leyes y costumbres. Pero la influencia europea no se deja sentir aquí mas que bajo su aspecto nocivo y corruptor. Las causas internas de la anarquía marroquí son harto notorias, y constituyen como un estado normal de remotísimo abolengo. Las causas externas provienen de la ingerencia de los europeos en la vida mercantil, social y política de los moros. No vamos á entregarnos á una disertación enojosa; vamos á decir brutalmente la verdad; vamos á hablar del bandidaje europeo. Los dos grandes elementos de anarquía y de corrupción en Marruecos, que nos han llevado á la crisis actual, son: el negocio de las protecciones europeas; y las concesiones sonsacadas al Sultán por los malhechores que han operado y operan á la sombra de las embajadas.

El honor, los escrúpulos, la vergüenza,

el respeto humano, el sentimiento del derecho ó de la justicia, han sido y son letra muerta en las relaciones de los europeos con los moros. Todo es lícito en esta tierra; aquí se usurpa, se roba, se falsifica, se miente; el rufianismo es una institución, la pederastía una virtud, el perjurio una debilidad, la cobardía un mérito; los pabellones europeos lo cubren todo, y todo se excusa por el interés político, que no suele ser sino la máscara de los mas repugnantes apetitos individuales. Se ha domeñado al moro por la infamia. Se le ha envuelto en una red de maldades y bajezas, á la cual no sabe como sustraerse. El moro al contacto europeo, ha perdido la noción de lo justo y de lo legal. Defiéndose sin convicción, tratando de recurrir á los procedimientos de que es víctima, en los cuales, no obstante, se muestra muy inferior; Europa ha hecho de Marruecos la gran escuela de la pilería, cuyos peores alumnos, hay que proclamarlo muy alto, son los moros.

En lugar de regenerarlos, los hemos corrompido; en lugar de abrirles los ojos á fin de que comprendieran las ventajas de lo que nosotros bautizamos con los nombres de progreso y cultura, hemos fomentado en ellos la imbecilidad y la tendencia al mal.

Las mas bellas instituciones europeas, los mas útiles adelantos de la ciencia, los mas sugestivos progresos industriales, aparecen á los ojos de los moros como cosas despreciables, como instrumentos de explotación rastrera, como artimañas diabólicas para el triunfo de la impostura y de la mentira. Lo bueno que había en los indígenas lo hemos prostituido. No les hemos enseñado nada de provecho y les hemos hecho olvidar sus propias nociones de probidad y de justicia. El derecho de propiedad, tan admirablemente concebido por la jurisprudencia malekita, ha degenerado en ratería vil. La vieja institución de los adules, sobre las que se asentaba todo el edificio social, desmorónase roida en sus bases por la prevaricación y por la falsedad europeas. Aquellos patriarcales usos hipotecarios, que eran como la religión de la buena fé, los hemos desnaturalizado en provecho de nuestro bajo espíritu de rapiña, que no retrocede ante nada y no conoce respetos de ninguna especie.

De nuestro arte de la guerra no conocen mas que los desechos de los parques y de las fundiciones; nuestra ciencia médica se les presenta como una de tantas formas ingeniosas de rapacidad; el comercio europeo les asesta sus adulteraciones, sus venenos, sus pacotillas, su quincalla de baja ley; y de nuestra vida social, que pretendemos ofrecerles como ejemplo, no les descubrimos mas que las asquerosidades y la gangrena.

Hablemos un poco de negocios: *protecciones y concesiones*, causas externas de la anarquía marroquí. Tema será este para otro día. Entretanto, nuestros lectores tendrán tiempo de proveerse de un frasco de agua de Colonia,—porque, se lo advertimos, les haremos descender al fondo de la sentina.

EL SERRALLO MORO

Aquel dismantelado caserón que nosotros designábamos pomposamente con el nombre de serrallo moro de Ceuta, ha desaparecido. Si se mantenía en pié era gracias á nosotros, que facilitábamos lo

necesario para que fuera habitable. Felicitémonos de que su voladura haya sido obra de nuestra propia autoridad; la alcazaba de Frajana, construida asimismo dentro de uno que debiera ser campo neutral, estaría todavía intacta sino la hubiesen volado los rifeños. En Ceuta llevamos esta ventaja: hay allí un comienzo de cumplimiento de los tratados. El campo neutral tiene su demarcación. El campo neutral de Melilla no ha salido aún de los protocolos, ignoramos porque causa. Se estableció en virtud del art. 4.º del Convenio de 24 de Agosto de 1859, se le alude expresamente en el Tratado de paz de Tetuán (del propio año), se confirma en los Tratados de Madrid de 30 de Octubre y 20 de Noviembre de 1861, se demarcan sus límites en el Acta de 1862 y se reglamenta en el Acta de 1863, por último, especificase con todos sus pelos y señales en el art. 2.º del Convenio de Marruecos de 1894, y como si esto no bastara, se le consagra de nuevo todo un artículo en el Convenio de Madrid de 1895. Jamás disposición oficial alguna ha sido objeto de tantas sanciones y confirmaciones; pero el campo neutral de Melilla continúa sobre el papel, ni mas ni ménos. ¿Quién dará la clave del enigma? ¿Si no se nos confiara mas trabajo que ese!...

Si el Majzén digna propinarnos otro Kaid, es de esperar que no permitiremos edifique su vivienda ó que acampe en la zona neutral. En el art. 6.º del Tratado de Uad-Ras se lee: «En el límite de los terrenos neutrales concedidos por S. M. el Rey de Marruecos á las plazas españolas de Ceuta y de Melilla, se colocará por S. M. el Rey de Marruecos un Kaid ó Gobernador con tropas regulares, para evitar y reprimir las acometidas de las tribus.» El tratado de 24 de Agosto de 1859 define el campo neutral como una zona situada «entre la jurisdicción española y la marroquí. En el Tratado de Marrakesch de 1894 declárase que en el campo neutral de Melilla (y nada se opone que estas prescripciones sean extensivas á todos los campos neutrales) no podrá haber «mas caminos que los que conduzcan del campo español al marroquí y vice-versa, no permitiéndose que en dicha zona pasten ganados ni se cultiven sus tierras; tampoco podrán entrar en ella fuerzas de uno ni otro campo, autorizándose solamente el paso por la misma de los súbditos de ambas naciones que vayan de un territorio á otro, siempre que no lleven armas.»

El serrallo moro, por su misma vetustez y por la fuerza de la costumbre, parecia indestructible. Ya que con buenísimo acuerdo y con aplauso general, la autoridad superior de Ceuta juzgó oportuno destruirlo, procuremos que no renazca de entre sus cenizas.

A los honorables industriales que envenenan concienzudamente la población de Tánger, les notificamos que, según *El Diario de la Tarde*, de Málaga, el vapor «Cabo Ortegal» llegó á aquel puerto con un cargamento de café falsificado. Este consiste en una semilla cubierta de una especie de betún, con sustancias tóxicas.

Debe venderse muy barato, sin duda alguna, y los fletes á bordo de los faluchos hueveros cuestan poco. Es un magnífico negocio que ponemos en conocimiento de los vendedores de comestibles.

Lloyd Internacional

COMPañIA POR ACCIONES



DE SEGUROS DE BERLIN

INTERNATIONALER LLOYD

CAPITAL SOCIAL: 3.000.000 MARCOS

Admitense seguros marítimos, en las condiciones mas favorables, en la Agencia General de la Compañía en Tánger

Sociedad Española de Exportación & Importación.

AGENCIAS EN CEUTA Y EN SAFFI

Mezclando este café, en proporción de 50 % con el bueno, nadie se da cuenta de la combinación. Todo lo mas, se apercebe de ello los intestinos de los clientes; pero significa poca cosa en este emporio de la granjería mercantil.

Las falsas naturalizaciones

Dos medios hay para adquirir la naturalización española: ó por Real decreto, previo informe del Consejo de Estado, ó por virtud de la ley del Registro Civil que concede la nacionalidad española en estos dos casos: á los dos años de vecindamiento, cuando, al inscribirse en el Registro Civil, el interesado manifestó sus deseos de ser español; á los diez años, cuando el interesado no hizo tal manifestación.

El español por Real decreto puede no haber puesto jamás los pies en España; el español por vecindamiento, necesita haber residido en España durante un mínimo de dos años en el primero de los susodichos casos, ó de diez años en el segundo.

Ahora bien; el 99 % de los súbditos marroquíes naturalizados españoles según certificados de jueces de paz de España no han llenado las prescripciones dictadas por la ley; y no son, en consecuencia, españoles.

Esta afirmación la sentamos rotundamente y estamos dispuestos á probarla, cuando á ello la autoridad competente nos invite.

El documento acreditando los años de vecindad española, no cuesta mas que el precio del papel sellado y lo que importe la legalización de la firma. Si hay algún derecho, además de los indicados, es poquísimas cosas. Todos los individuos que nosotros conocemos, en posesión de ese documento, han satisfecho por el mismo sumas que varían entre 250 y 1.000 pesetas. Hablando claro: *han comprado* el derecho de naturalizarse españoles.

Pedimos que se forme expediente sobre cada uno de los que han obtenido la nacionalidad española, por el procedimiento del Registro Civil, en los años 1903, 1904 y 1905. Si el ministro de Gracia y Justicia no accede á nuestra demanda, nos queda el recurso de escojer un caso, al azar, entre los que conocemos, y ejercer la acción pública.

Es inútil que el ministro se haga el sordo: la cuestión va á tomar carácter europeo, porque varias potencias están resueltas á impedir que los súbditos extranjeros se fabriquen en Marruecos con tantísima facilidad. Mas vale, pues, que á tiempo se depuren los hechos. Impóngase un severo correctivo á los culpables de falsedad ó de cohecho, y repúdiase categóricamente á los españoles bastardos.

EL AMIN DE LA MUNA

El ministro de Estado confirmó la salida para Algeciras de un funcionario del ministerio de Estado, con objeto de preparar alojamiento á los delegados de las naciones que han de asistir á la Conferencia sobre los asuntos de Marruecos.

(Prensa de Madrid)

A nosotros, pueblo generoso y rico, que no sabe que hacer con sus pesetas, nos estaba reservado introducir costumbres nuevas en la diplomacia. En adelante, todas las conferencias internacionales se reunirán en España, lo cual será un desahogo para los presupuestos de los Estados extranjeros, á quienes solía costar un ojo de la cara el sosten de misiones diplomáticas extraordinarias. Con el sistema que hemos innovado, tomándolo de nuestros primos los moros, las grandes potencias no gastarán un céntimo en la manutención y alojamiento de los diplomáticos encargados de representarla en las conferencias.

De hecho, ya pareció en nuestro ministerio de Estado un funcionario hasta hoy desconocido: el *Amin de la muna*. Así se llama en Marruecos el personaje á quien se confía la misión de velar por el albergue y por el estómago de los miembros de las embajadas. Ya no tenemos nada que envidiar á los súbditos de Abdel-Aziz.

Esas misiones á mesa y mantel son temibles. Aquellas tres que están en Fez llevan trazas de eternizarse, abriendo

honda brecha en el bolsillo de *Sidna*. Sobre nuestro peculio nacional van á descolgarse no uno, sino doce ó catorce embajadores. Será un congreso internacional de *pique-assiettes*.

Los diplomáticos que no quepan en el Reina Cristina irán al Anglo-Hispano, dos hoteles eminentemente ingleses. Las fondas españolas estarán destinadas á los polizontes internacionales. El cargo de *Amin de la muna* será muy buscado; casi equivale al de introductor de embajadores. Al terminar la conferencia se le pagará con una nube de condecoraciones exóticas, medio el mas económico posible de saldar las facturas.

Una conferencia internacional puede reunirse en cualquier parte; pero ni el Ayuntamiento ni la Comandancia General de Algeciras son edificios apropiados. En la Comandancia, los representantes europeos, que probablemente serán un día los huéspedes del General Gobernador de Gibraltar, alojado suntuosamente, quedarán admirados del edificio banal y mezquino que sirve de residencia á nuestro Comandante General. El Ayuntamiento, de cierta apariencia exterior, es interiormente de una insignificancia que aterra: hace vis-á-vis á la cárcel: los presos podrán, desde el rastrillo, asistir á las deliberaciones europeas.

El secuestro de los ingleses

Su verdadero punto de vista

La autoridad de Ceuta previno al capitán Crowther y al teniente Hatton del peligro que iban á correr; ellos limitáronse á agradecer el aviso. Como el arriero tetuanense Francisco Gómez (a) *El Bacalao*, pusiera reparos en seguir la expedición, los oficiales garantizaron, en nombre de la nación británica, la vida y seguridad de todos. Mientras reposaban en un cortijo, cerca del cabo Negrón, un primo del *marqués Valiente* acercóse al capitán inglés y le dijo que apuntara en su cuaderno que si para la vuelta de la expedición, el Valiente que está preso en Tánger no se hallaba en libertad, serían los ingleses detenidos en rehenes. Los oficiales tomaron á broma la advertencia; riéronse de la aventura.

El Valiente, que se encontraba en Almarsa con su colega el *Pintado*, el asesino de Abd-es-Selam, fué avisado por sus amigos de lo que sucedía, y apresuróse á correrse *hacia nuestros límites*, porque es en nuestros límites donde el referido moro tiene su radio de acción.

Y en la *Fuente del Conejo*, á dos pasos del campo neutral, dió el golpe. Los oficiales ingleses, que fiados en el poder británico, menospreciaron los consejos y, antes bien, constituyéronse en garantes de que nadie osaría molestar á la expedición, fueron internados monte adentro. La familia del Valiente meditaba un secuestro, como único medio de conseguir la libertad del que purga sus hazañas en la cárcel de Tánger. Mas de una ocasión tuvo de secuestrar á españoles. A los de la tarrafa los dejó en libertad. Al *Bacalao* no le hizo compartir la suerte de los ingleses. El Valiente nos considera como gaje muy ínfimo. No confía en el éxito de nuestras reclamaciones. Buscaba una presa gorda, eficaz, y de ahí que metiera mano á los primeros ingleses que pasaron á su alcance. Todo esto, en verdad, no es muy lisonjero para nosotros. Si se nos respetó, fué porque no se nos daba importancia.

Fijémonos bien en este dato: el Valiente operó en *nuestros límites*. Allí es donde él se siente fuerte y audaz. ¿Que sería del Valiente sin nosotros? ¿Existiría acaso? ¿No es por ventura una creación nuestra? El Valiente, en Agadir ó en Mequinez, es ménos que nadie. En Castillejos es... el Valiente.

En sus atentados procede por series. La serie actual se prolonga demasiado y va picando en historia. La conexión entre lo de la tarrafa y el asesinato de Abd-es-Selam resulta mas que probada. Envalentonado por la impunidad, el bandido parece haberse hecho dueño del campo.

No hay en Ceuta, desde la primera autoridad hasta el último ciudadano, quien no esté convencido de que la extirpación de todos los Valientes habidos y por ha-

ber sería empresa muy llana. Pero en Madrid piensan de otro modo. El gobierno, por boca de dos de sus ministros, declara que los incidentes de los límites no merecen el honor de nuestra atención. El gobierno no quiere oír hablar de Ceuta, ni de Melilla, ni del Rif, ni de todas esas menudencias, que no valen un comino, al lado de las trascendentales miserias de la política interior.

El camino de Ceuta á Tetuán—35 kilómetros—está interceptado porque así place á un moro que *nos ha declarado la guerra*. ¡Que importa! No hableis á nuestros políticos de que el susodicho camino, por lo ménos hasta cabo Negrón, es virtualmente zona nuestra; no le digais que la seguridad de aquella vía interesa á la seguridad del campo de Ceuta; no le insinúeis que, si no lo hacemos nosotros, mañana podrán otros encargarse de poner término á esa penosa situación que no redundará sino en desdoro nuestro... Este lenguaje no se comprende en Madrid; emplearlo, es perder el tiempo.

¡Bochornos y mas bochornos! Si, con motivo de su última proeza, el Valiente sale perdiendo, habremos de pasar por la humillación de ver la tranquilidad en los alrededores de Ceuta restablecida por manos ajenas. Si sale ganando, preparémonos á soportar nuevas audacias, que completarán el aislamiento terrestre de la plaza de Ceuta.

Delcassé miente.

Permaneció en el poder desarrollando una política de embustes. Y ahora hace oposición de embustes. El «New York Herald» lo califica de traidor. Delcassé es un traidor, desde el fondo de su alma, y un embustero profesional.

Solo España, entre todas las naciones del universo, puede mantener en París á un mamarracho como el marqués del Muni; solo Francia, entre todos los estados del orbe, puede admitir en su gobierno á un ganzápiro como Delcassé. Fróntense las manos los pregoneros de la decadencia latina. Con los Delcassé y con los Muni se va derecho á las humillaciones y á las vergüenzas.

La diferencia está en que Delcassé se hundió para siempre; mientras que León sigue á flote. Hé ahí nuestra inferioridad. En España, una vez llegado al pináculo no hay quien se hunda.

TANGER

El Eider

Uno de los dos sugetos que, desembarcados del yacht *Eider*, fueron á conferenciar con Delbrel en el fondak del cabo Moreno, ha declarado en Tánger, el otro día, que se dispone á publicar un libro sobre «la correspondencia entre el general Segura y Delbrel.»

Quien esto dijo ha permanecido en Tánger, saliendo el *Eider* con rumbo á Mehedía, donde un grupo de franceses ha establecido (ó piensa establecer) un puesto comercial.

MARRUECOS

Publicación mensual
Organo del Sindicato Español del
Norte de Africa

TANGER

Aparecerá á principios de Noviembre y será servida gratis á todos los suscriptores de EL AFRICA ESPAÑOLA.

MARRUECOS

no contendrá peroraciones, ni programas, ni polémicas, ni críticas; **no contendrá mas que datos.**

Será el repertorio completo de cuantas noticias sobre Marruecos puedan interesar á los productores, comerciantes é industriales españoles.

Será el **Directorio Español de Marruecos.**

Será una obra de consulta, siempre *al día* y constantemente renovada.

Será el *vade-mecum* de todo español que, por cualquier concepto, preste su atención á las cosas de este país.

Hánse tomado todas las precauciones para asegurar á

MARRUECOS

la mas vasta publicidad.

El **Sindicato Español del N. de Africa**, reorganizado con valiosos elementos, sobre bases derivadas de una experiencia y una práctica de tres años, sale de su laborioso periodo de ensayos—fértil en sacrificios y en decepciones—para erigirse de lleno en poderosa *institución de propaganda mercantil*, al servicio de todas las iniciativas y todos los esfuerzos que vayan lealmente encaminados á sostener el predominio español en Marruecos.

Tanto para esta publicación como para el

BOLETIN DIARIO

de precios corrientes, cambios y fletes que aparece en esta ciudad desde el 15 del corriente, dirigirse á la *Secretaría del Sindicato Español*, Tánger.

NEW YORK HERALD

EDITION DE PARIS

Journal des plus importants du monde entier. Pour les abonnements s'adresser á Mr. A. Levy. HOTEL CONTINENTAL.

J. T. BEUKERS

SCHIEDAM (HOLANDA)

Una de las mas importantes destilerías de Schiedam

Ginebra, superior calidad, en tarros de litro 1.10 y en canastos de 50 y 60 tarros. Precios para Octubre 39/6, el ciento de tarros, cif Tánger.

Agente general JOSUÉ M. BENCHIMOL, Tánger (Marruecos).

GIUS BAKOF SUCC TRIESTE

Esta casa es de la mas importante en Trieste para la fabricación de Alcoholes, graduación 95%-97%, clase superior, en barriles y bocoyes.

Precios convencionales.

Agente General

JOSUÉ M. BENCHIMOL

TÁNGER

COOPERATIVA ESPAÑOLA DE MARRUECOS

Valdepeñas, Jerez, Málaga, Anisados, Licores y Jarabes españoles de las mejores marcas, á precios los mas reducidos.

Calle detrás de la Fuente del Zoco hico, Tánger.

Para periódicos franceses

M. Bonnardel, calle del Kadi

Para libros españoles

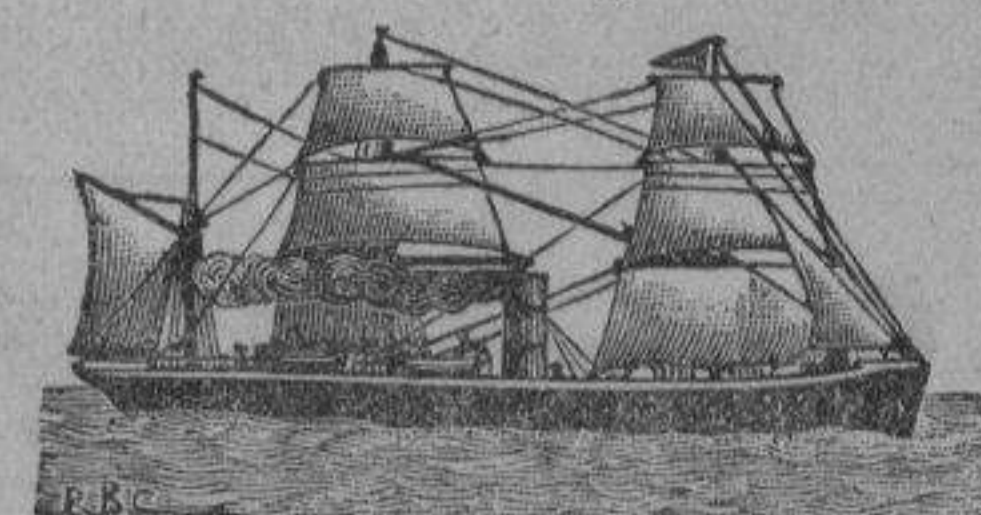
Librería del Sr. Otero, detrás del Bristol.

Theobromina Fosfatada Luque

Alimento de primer orden para niños, nodrizas y personas débiles.

THE BOOT STEAM SHIP COMPANY LIMITED

Paquetes portadores de la Mala Real Inglesa, entre LISBOA, PARA, MANAOS é IQUITOS



El magnífico paquete inglés

JEROME

Saldrá de Lisboa para Pará y Manaos el 7 de Septbre. Tiene excelente comodidad para pasajeros de 1.ª y 2.ª clase, luz eléctrica, médico, criados, criadas, tratamiento magnífico etc. etc. El desembarque de los pasajeros en Pará es efectuado por cuenta de la Compañía.

Para mas informes acúdase á

Josué M. BENCHIMOL

Conservas Alimenticias

GRANDES ESPECIALIDADES ESPAÑOLAS

La Activa de M. de Garavilla é hijo. Fábricas de conservas de pescado, de legumbres, hortalizas y frutas, en Lequeitio y Luanco, Haro y Rincón de Soto.
Vicente Roselló, Palma de Mallorca. Dulces, frutas al natural, glaseadas y cristalizadas, grajeas y bombones, pastas y jaleas, turrones.
 Conservas alimenticias: guisantes, pimientos dulces, tomates pelados, salsa de tomate, setas al natural.
Carbó Hermanos y Comp.—Barcelona. Aceitunas, encurtidos y salazones. Vinos y licores, conservas alimenticias.
Agelot y Comp. Lérida. Fábrica de conservas vegetales. Especialidad en tomates al natural y pimientos dulces morrones garantizados.
La Montañesa de Francisco Fernández Cervera.—Vigo-Cangas.—Especialidad en sardina sin espina, trufada y con limón, en latas de 80 y 22 milímetros respectivamente.

En el SINDICATO ESPAÑOL DEL NORTE DE AFRICA catálogos y muestrarios de estas fábricas. Sobre los precios al por mayor, hacemos descuentos, abandonando nuestra propia comisión á favor de los clientes, con el objeto de facilitar la introducción de estos artículos—todos de primer orden y sin competencia posible ni como calidad ni como precios,— en el mercado marroquí.

Queda encargado de la Administración de este periódico don Josué M. Benchimol, á quien deberá dirigirse toda la correspondencia administrativa.

Antes de fin de mes, la COOPERATIVA ESPAÑOLA pondrá en venta, por botellas, una gran partida de Rioja y Valdepeñas á precios absolutamente módicos.
Servicio á domicilio.

GRAN FABRICA DE MESAS DE BILLAR DE PRECISIÓN
 FUNDADA EN 1833
 Unica en su clase en Europa.
VDA. É MIJOS DE A. AMORÓS
 BARCELONA

El Sindicato Español del N. de Africa facilita catálogos ilustrados y lista de precios, y procura condiciones especiales á la clientela de Tánger y localidades de la costa.

EL AFRICA ESPAÑOLA

SE PUBLICA LOS SÁBADOS

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

Marruecos y España, semestre: 6'00 ptas.
 Año 12'00 "
 Unión Postal, semestre: 6'00 francos
 Año 12'00 "

ANUNCIOS CONVENCIONALES

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
 En Tanger Zoco Chico

El AFRICA ESPAÑOLA se expende al precio de diez céntimos el ejemplar en la librería del Sr. Otero, detrás del Hotel Bristol, y en el establecimiento del señor Torres Ramirez, Zoco Chico.

Puntos de venta fuera de Tánger:
Madrid:—Lib. de D. Fernando Fé.
Barcelona:—Lib. Española, Rambla del Centro, 20.
Cádiz:—Sr. Ibañez, Duque de Tetuán núm. 37.
París:—Kiosko boul. des Capucines, frente al Grand Hotel.
 Publicidad en las Agencias de los señores Haasenstein y Vogler.

Imp. Tarifeña.—TARIFA

INSTITUTO FERRAN

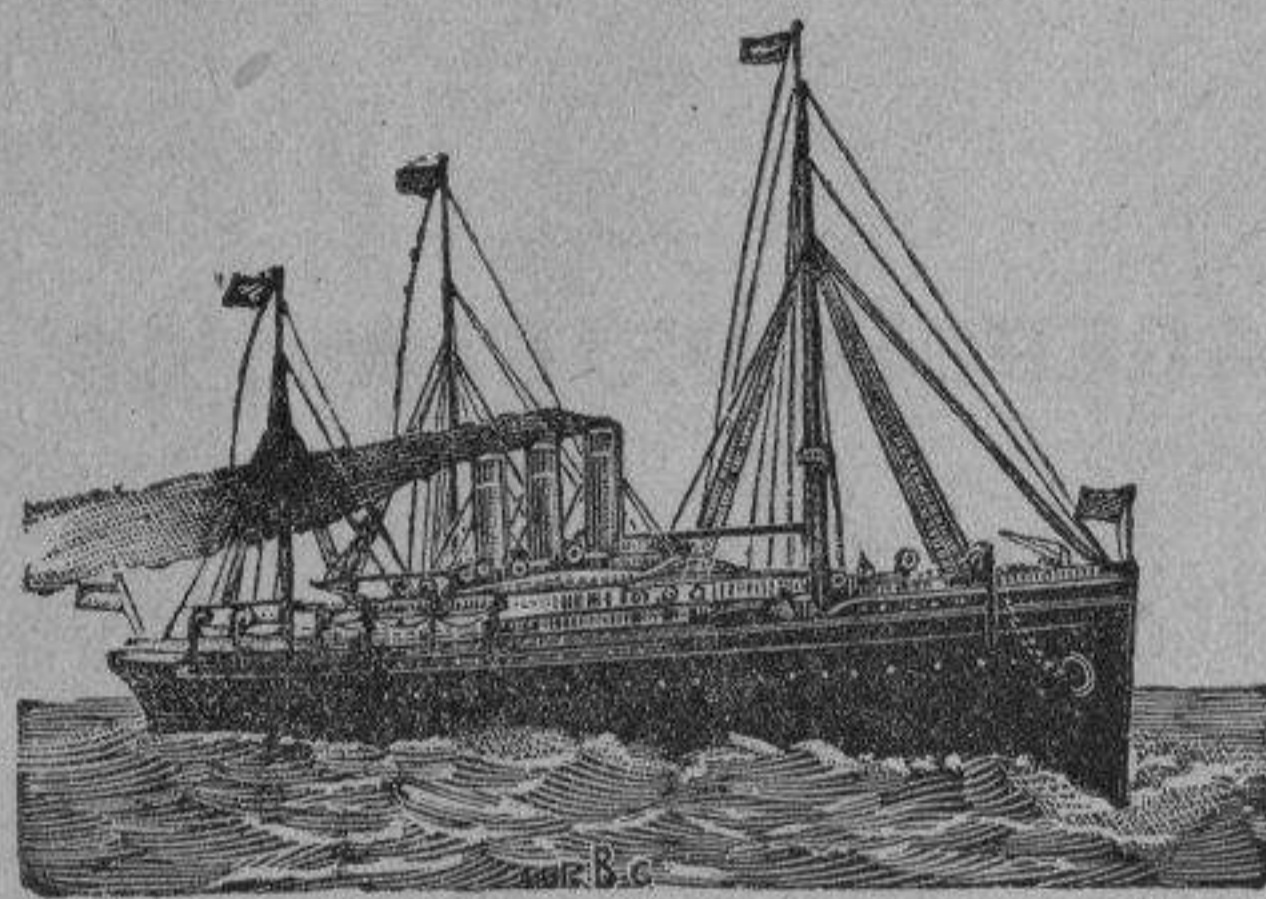
Laboratorio de Patología experimental y de higiene

DEPÓSITO EN TANGER

Jugos cardíaco, cerebral, hepático, pepsico, pulmonar, renal (nefrina) testicular, tiroideo, ovárico
 Sueros anti-alcohólico, anti-diférico, anti-estreptocócico, anti-tífico, anti-tuberculoso, normal ó fisiológico del caballo, id. del buey, polivalente, cherrón, Hopde Seyler.
 Vacuna de ternera en tubos.
 Vacuna para prevenir la bacera, el carbunco sintomático, el ronget y la viruela, en las reses menores; id. para las reses mayores.
 Vacuna anti-rábica.
 Levadura de cerveza líquida.
 Gelatina hemostática.
 Hemoglobina en polvo.
 Tuberculina y malleína para revelar la tuberculosis y el muermo en las vacas y caballos respectivamente.
 Adrenalina extractiva.
 Tiroidina.
 Tafetán fluido, antiséptico, para la protección de las pequeñas heridas.
 Medios esterilizados para el cultivo de microbios.
 Cultivos vivos de microbios &c.

Ponemos en conocimiento de los señores médicos y farmacéuticos que pueden hallar en Tánger todos estos productos, la mayor parte de los cuales son nuevos en Marruecos.
 Tenemos á su disposición instrucciones en español, en francés y en árabe.

Depósito en Tánger, Sindicato Español.



COMPañIA TRASATLANTICA

SALIDA DE VAPORES-CORREOS
 EN AGOSTO DE 1905

LINEA DEL PLATA

Vapor LEON XIII, el 7 de Cádiz, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos-Aires.

LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA

Vapor BUENOS AIRES, el 11 de Barcelona, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, San Juan de Puerto-Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guaira y Ponce.

LINEA DE CANARIAS

Vapor M. L. VILLAVERDE, el 22 de Cádiz directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, y Santa Cruz de la Palma, regresando á Barcelona por Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Alicante y Valencia.

LINEA DE FILIPINAS

Vapor ALICANTE, el 12 de Cádiz, el 14 de Cartagena, el 15 de Valencia, el 19 de Barcelona y el 21 de Génova para Port-Said, Aden, Singapore y Manila.

LINEA DE CUBA-MÉJICO

Vapor MANUEL CALVO, el 26 de Barcelona, el 28 de Málaga (facultativa) y el 30 de Cádiz, para New-York, Habana y Veracruz.

LINEA DE TANGER

Los Lunes, Miércoles y Viernes á las 7 de la mañana, el vapor JOAQUIN PIELAGO, para Tánger, Algeciras y Gibraltar.

COMPañIA TRASATLANTICA DE BARCELONA

SERVICIO DE CANARIAS

Para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma. El vapor español de 1.500 toneladas

M. L. VILLAVERDE

saldrá de Tánger para los citados puertos fijamente el día 22 de cada mes, á las 5 de la tarde. Admite carga y pasajeros. Para informes acúdate á las Agencias de la Compañía en los puertos de escala.

**IMPRESA TARIFEÑA
 TARIFA**

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS PARA EL
 COMERCIO Á UNA Y VARIAS TINTAS

Modelaciones impresas para Ayuntamientos, Juzgados municipales, Contribuciones, Aduanas, Consulados, Guardia Civil, Carabineros, Compañía Arrendataria de Tabacos, Giro Mútuo, etc.

Impresiones de periódicos y obras de lujo

Precios corrientes de los artículos de exportación de Marruecos, en el día 24 de Octubre de 1905.

Precios en moneda hassania.—Cambio medio de esta, durante la semana, con relación á la peseta 32 1/2.

(Estos artículos de exportación hoy son todos importados—excepto el ganado y las pieles—por falta de cosecha).

(Salvo variación y sin compromiso).		Pesetas
Trigo,	los 100 kilos.	45'00
Cebada	« « «	39'00
Aldorán	« « «	30'00
Alpiste	« « « (escogido)	No hay
Habas	« « «	35,00
Maíz	« « «	30'00
Garbanzos	« « « gordos (n.º 29) Queda muy poco.	No hay
id.	« « « medianos (n.º 28)	Idem
Id.	« « « menudos (n.º 27)	Idem
Reses vacunas de 1.ª, una		200'00
Id. id. 2.ª, «		150'00
Id. id. 3.ª, «		105'00
Carneros	uno	17'00
Ovejas	una	13'50
Piel vacunas de 1 á 6 kilos con 50 0/0 bicho		200'00
Id. id. 1 á 6 « todo		180'00
Id. id. 1 á 6 « sano		220'00
Id. id. 9 á 12 « con 50 0/0 bicho.		175'00
Id. id. 9 á 12 « todo		155'00
Id. id. 9 á 12 « sanc		185'00
Piel de carnero de 27 á 28 kilos docena, los 100 kilos		149'00
Id. id. 32 á 33 « « 100 «		142'00
Id. id. 38 á 40 « « 100 «		147'00
Id. de cabra de 12 ó 13 « « 100 «		270'00
Id. id. 15 ó 16 « « 100 «		255'00
Aceite de oliva del país, alcola de 21 kilos		37'50
Comino	los 100 kilos Muy poco.	
Linaza	100 « Idem	
Culantro	100 « No queda.	
Cera amarilla	100 «	
Lana sucia	100 «	
Id. lavada	100 «	
Goma sandaraca		
Corcho		
Madera d el Rif.		
Esparto		
Nueces el millar.		
Ghassul		
Foenum-Graecum	los 100 kilos	
Almendras 4/5 0/0 amargas	100	
Id. 30/40 0/0 «	100 «	

PARALIZACION

EN ESPERA DE COSECHA

NOTAS.—Los precios del trigo, cebada, maíz, habas, foenum-graecum, comino, linaza, garbanzos son por 100 kilos netos, sin saco. Con saco 0'85 pesetas mas, en plaza.

El precio del aceite de oliva se entiende en plaza derechos de aduana pagados. Las pieles son franco bordo en cualquier puerto de Marruecos.

El precio del ganado se entiende antes del embarque. Cada res vacuna devenga 25 pesetas por derechos de exportación, 1 peseta por derecho de embarque y 1 peseta de otros gastos.

Los artículos cuyos precios no se designan es porque son escasos sobre el mercado: dichos precios están sujetos á muchas oscilaciones, y los daremos, *al día*, á las personas que tengan á bien solicitarlos.

Limitadas transacciones en los mercados por falta de existencias.

BOLETIN DIARIO

de precios corrientes, cambios y fletes

publicado por el Sindicato Español

DIRIGIRSE Á LA SECRETARIA DEL MISMO EN TÁNGER

PIANOS ORTIZ & CUSSÓ

La Fábrica española de mayor producción

GRAN EXPORTACION Á AMERICA

BARCELONA.—Dirijirse en Tánger al Sindicato Español del N. de Añ. a.—VENTAS AL CONTADO Y Á PLAZOS

GABINETE ODONTÁLGICO

DE

D. JOSÉ R. CORTÉS

En este gabinete, montado con todos los adelantos modernos, se practican toda clase de operaciones con rigurosa asepsia.

Se construyen dentaduras por todos los sistemas conocidos; se hacen trabajos de puentes, coronas de oro, dientes con espigas, orificaciones y empastes; se efectúan las extracciones sin dolor, aplicando el sin rival anestésico BENESOL.

Todos los materiales que se emplean en esta casa son de inmejorable calidad, garantizándose así el mejor resultado y duración.

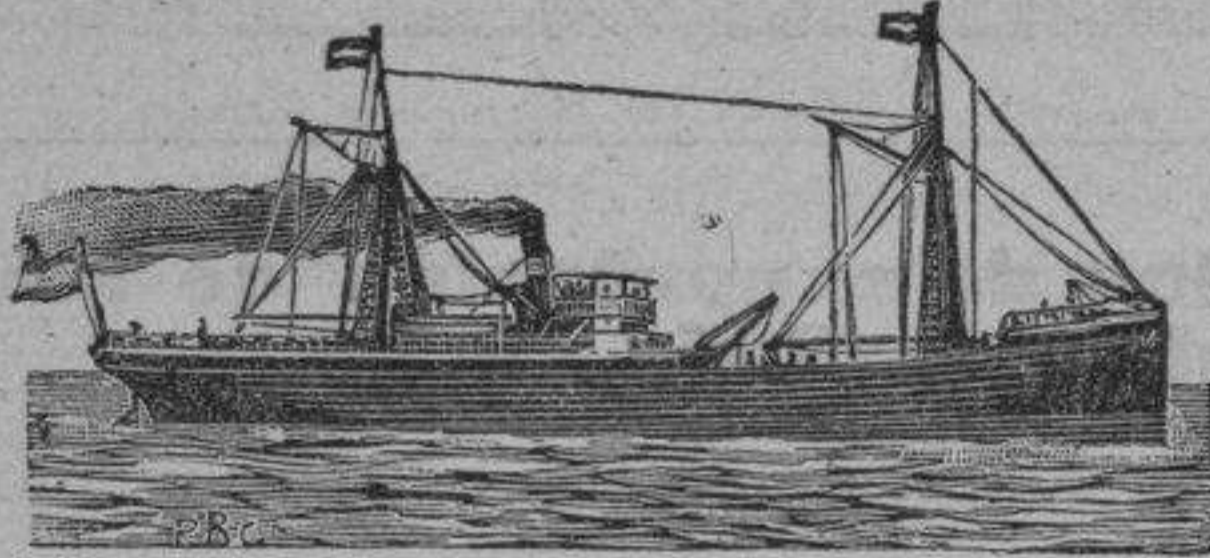
Surtido completo de jabones Evans, polvos dentífricos y cepillos de dientes.

Consulta diaria, de 10 de la m. a 4 de la t.

(CASA DEL TELEGRAFO ESPAÑOL)

A. MATEOS & SONS

SERVICIO REGULAR DE VAPORES ENTRE GIBRALTAR Y TANGER



EL VAPOR INGLÉS DE RUEDAS

Magnus

Mandado por el capitán W. F. JENKINS, saldrá para Gibraltar todos los Lunes, Miércoles y Viernes a las 11 y media de la mañana, regresando a Tánger los Martes Jueves y Sábados.

El MAGNUS cuenta con amplias bodegas para el cargo y espaciosos y lujosos salones, cámaras, hermoso comedor, salón para fumar y otras comodidades para los pasajeros de primera y de segunda clase.

Para mayor comodidad y confort para el pasaje, pueden obtenerse a bordo luncheons y almuerzos servidos con el mayor esmero y prontitud a precios económicos.

Para fletes, pasajes u otros informes acúdase a

ATALAYA Hermanos:

Agentes en Tánger.

Sananes & Benasayag

Acreditada Fábrica de Tabacos, Cigarros y Cigarillos

Premiada en las Exposiciones de Bruselas en 1897 con medalla de Oro y Diploma de Honor y en la de París de 1900 con Medalla de Oro.

Sucursales en todos los puertos de la costa. Venta al por mayor y menor en Tánger en el Estanco situado en el Zoco Chico, propiedad del Doctor Güita.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE IMPORTACIÓN & EXPORTACIÓN

OFICINAS EN TÁNGER, ZOCO CHICO

Ventas y embarques de corcho de todas clases en Tanger y en Rabat.

Se remiten muestras y precios corrientes.

Venta de toda especie de artículos españoles

Escribir al Director D. Josué M. Benchimol.

Dirección telegráfica: Hispania Cod. A B C 5.ª edición.

JUAN LAHESA

GRAN TALLER DE SASTRERÍA

Ultimas novedades.—Confección elegante.—Precios módicos.

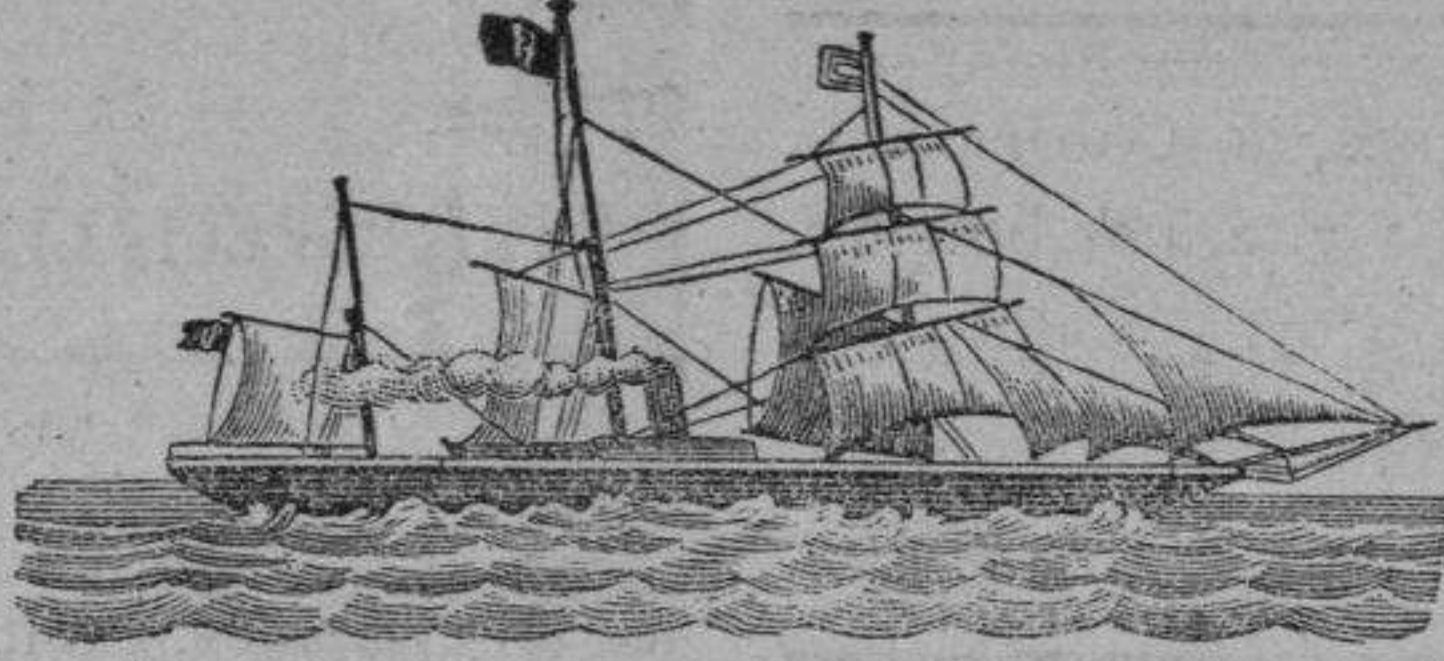
CALLE DE LOS SIAGUIN TÁNGER

VAPORES TRASATLANTICOS

—DE—

Pinillos, Izquierdo y C.ª

S. EN C,



CADIZ

SERVICIO Á CANARIAS, ANTILLAS Y ESTADOS UNIDOS

por los magníficos y acreditados vapores

Catalina, de 6.800 toneladas.—Conde Wifredo, de 5.500 toneladas.—Pío IX, de 5.500 toneladas.—Martín Sáenz, de 5.300 toneladas.—Miguel M. Pinillos, de 4.500 toneladas.

Clasificados 100 A 1 -| del Lloyd

Construidos expresamente para esta Compañía, reuniendo las mayores comodidades para los señores pasajeros, á los cuales ofrece trato esmerado.

SALIDA DE CADIZ TODOS LOS MESES

Para pasajes y fletes dirigirse al Sindicato Español—(Oficina detrás de la fuente del Zoco Chico)

TÁNGER

LA HARINA BEBÉ

Preparada con LECHE PURA DE LA MONTAÑA, SANTANDER

ES EL MEJOR ALIMENTO PARA LOS NIÑOS

Normaliza las funciones digestivas CORRIGIENDO en muy pocos dias LAS DIARREAS Y LOS VÓMITOS

y dándoles SALUD, ROBUSTEZ Y ALEGRIA.

Agencia general para Marruecos y Posesiones del Norte de Africa, Sindicato Español del Norte de Africa

Anuario de la Exportación Industria y Comercio

Mas de dos millones de señas de todos los paises del mundo DIRECTORIO COMPLETO DE MARRUECOS

La edición para 1905, en tres tomos, elegantemente encuadernados contienen además: Estadística del Comercio realizado entre España y las naciones citadas, con expresión de las mercancías importadas y exportadas, de sus cantidades y valor de las mismas e informes comerciales que tienden á facilitar y desarrollar las relaciones mercantiles entre España y los citados paises. El sistema monetario y de pesas y medidas de las mismas naciones. Los mapas de todas las provincias de España y principales naciones. Los Aranceles de Aduanas de todas las naciones indicadas. Las líneas de navegación de los principales puertos del mundo. Régimen imperante en España y en las naciones extranjeras para los viajeros de comercio. Tarifas telegráficas, de correos, de Paquetes postales, de teléfonos, de cédulas personales, etc. Informaciones comerciales; tarifas de puertos valores públicos y locales, etc. Indices diccionarios de profesiones en español, francés-español, alemán-español e inglés-español. Índice y anuncios en cartulina, generales, marcas de fábrica, etc. etc. Publicación reconocida de utilidad pública.—La de mayor tirada en Europa, entre las de su género.— Año noveno de su publicación.

BARCELONA, PASEO DE SAN JUAN, 192.

Precio: por suscripción 15 pesetas; después de publicado 25 pesetas. Concesionario en Marruecos y posesiones españolas del N. de Africa para las suscripciones ventas y anuncios:

SINDICATO ESPAÑOL DEL NORTE DE AFRICA

Salsa especial de tomates concentrados, estilo Italiano

ESTA SALSA ELABORADA POR LA CASA

Emilio Massardo & Comp.ª de Tarifa

es recomendada no solamente por su bondad y buen gusto, sino al mismo tiempo por su gran economía, pues resulta que una latita de 1/6 de kilóg. contiene más substancia de tomate, que 5 latas de 1/2 kilóg. de los preparados al natural.

Se venden en Tánger en todos los principales establecimientos de Ultramarinos.

LA FLOR DE MAYO

FÁBRICA DE TABACOS Y CERILLAS

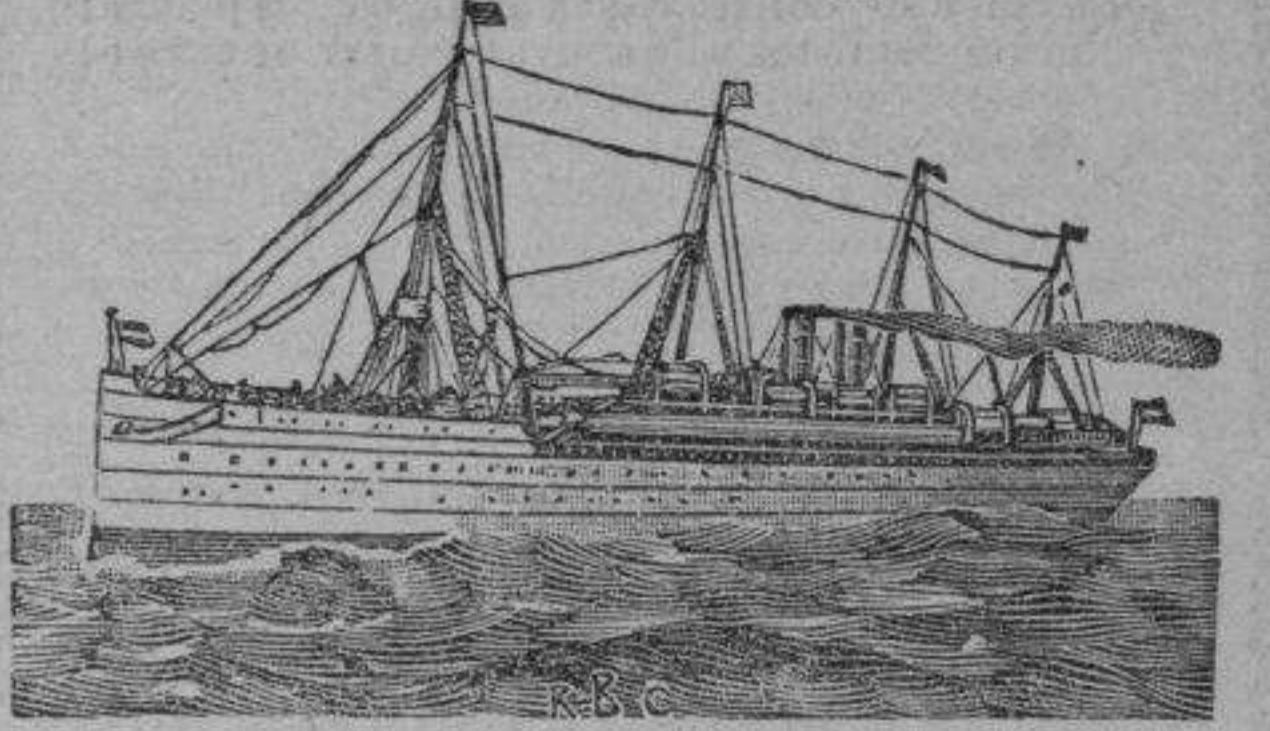
DE

Guillermo de la Guardia

«Flor de Mayo» la libra . ptas. 0'75
«Dos fumadores» « 0'85
«Recuerdo Centenario Colón» « 1'25

Servicio italo-espagnolo

Navigazione á vapore



El vapor italiano

ALEMAGNA

Llegará el 29 del corriente y saldrá pocas horas despues de su llegada para Lisboa.

Para mas informes acúdase á sus agentes

Barugel & Roffé

EL MEJOR DENTÍFRICO Y ANTISÉPTICO

Thymol-Casals

ELIJER PARA LA HIGIENE Y ANTISÉPSIA GENERAL DEL CUERPO

Único premiado en el último Congreso Internacional de Higiene de 1898 y en la Exposición Universal de París de 1900.

EL THYMOL-CASALS

es muy superior á todos sus similares nacionales y extranjeros, y á las Aguas de Florida, colonia y Vinagres de tocador, por su gran poder antiséptico aromático.

Con los frascos se acompañan autógrafos de los Médicos más eminentes, que confirman y proclaman la superioridad del Thymol-Casals.

Quien pruebe el Thymol-Casals jamás dejará de usarlo.

El uso del Thymol-Casals PROLONGA LA BELLEZA CONSERVA LA SALUD.

Frascos 1'50, 2'50 y 5 pts. De venta en todas partes

DEL MISMO AUTOR

VIOLET-QUINA M. Casals

Loción higiénica y antiséptica para hermoear, conservar y vigorizar el cabello, detener su caída y promover su crecimiento, impidiendo la calvicie y canicie prematuras.

Violet-Quina M. Casals, es la última palabra de la ciencia en lociones para el cabello. De venta en todas partes, á 3 ptas. frasco

Agencia en Marruecos y Posesiones del N. de Africa «Sindicato Español del N. de Africa»

AGENCIA DE CAMBIOS

DE LOS

Sres. A. DELMAR & Hno.

Situada á la entrada de los Siaguim.

Cambio de monedas extranjeras, Billetes de banco. Descuento de giros, Compre y venta de títulos. Comisión, Consignación.

Exchange—Cambio

Citrato de magnesia granular Marfil

Vinos y jarabes de Hemoglobina Marfil

Reconstituyentes por excelencia; Combaten la anemia, clorosis y debilidad general.

Depósito central: Laboratorio Químico-Farmacéutico de F. del Rio Guerrero, sucesor de González Marfil, Compañía 22, Málaga.—Depositario en Africa: Sindicato Español del N. de Africa.

La elegancia

En este acreditado Taller de Sastrería, sito en la calle de las Tiendas, al lado del establecimiento del Sr. Merino, se confeccionan trajes para caballero con arreglo á la última moda, para lo cual cuenta con un buen número de figurines de las principales capitales de Europa.

Ademas se hace saber al público y á los que quieran vestir con elegancia que, se acaba de recibir de Inglaterra un extenso y variado surtido de Casimires, Jergas, Paños, Cortes de chaleco de fantasía, Géneros para trajes de montar, etc. etc. de calidad superior y de dibujos hermosísimos donde el cliente puede elegir á su entera satisfacción.

Tánger Julio 1905. J. NAHÓN Y COMPAÑIA

DAMA HABANERA

MARCA REGISTRADA, ESTABLECIDA EN 1886

Fábrica de cigarros puros de exquisito tabaco habano de

C. A. MENENDEZ

CALLE HABANA, 136

HABANA (CUBA)

Exportación de tabaco en rama, aguardiente, alcohol y ron superiores de caña de azucar.

El muestrario de esta casa puede examinarse en la Exposición del Sindicato Español, donde se admiten pedidos.

Tic-tac

En este hermoso y bien conocido Establecimiento de Modas donde siempre hay un inmenso surtido de géneros para todos los gustos y á precios sumamente módicos; se confeccionan

SOMBREROS

de señora en todos los modelos y formas conocidos al día. El dueño del Establecimiento siempre agradecido de su numerosa clientela recibe continuamente todos los artículos concernientes á la confección de sombreros, de calidad inmejorable y en dibujos y colores ad hoc á fin de dar al sombrero despues de acabado, el chic que le corresponde.

Tánger Julio 1905. JOSEPH M. BENCHIMOL